

**AVENANT N° 1**

**A**

L'ACCORD DE COOPERATION  
D'UN DIPLÔME EN PARTENARIAT INTERNATIONAL  
ENTRE  
UNIVERSITE DE LA SARRE (UdS), ALLEMAGNE  
et  
L' UNIVERSITE GRENOBLE ALPES (UGA), FRANCE

**L'Université Grenoble Alpes, dénommée ci-après l'UGA**, Etablissement public à caractère scientifique, culturel et professionnel (EPSCP), représentée par son administrateur provisoire, Monsieur Jean-Christophe CAMART et dont l'adresse est sise : 621 avenue Centrale - 38400 Saint Martin d'Hères – France.

ET

**L'université de la Sarre, dénommé(e) ci-après l'UdS**, représentée par son Président M. Manfred SCHMITT et dont l'adresse est sise : Postfach 151150, 66041 Saarbrücken – Allemagne.

**L'UGA et l'UDS sont désignées conjointement « Parties » ou individuellement « Partie » et conviennent de ce qui suit.**

Sur la base de :

L'accord de coopération international portant sur le double diplôme Master en droit entre l'UGA et l'UdS signé le 8 décembre 2023.

**PRÉAMBULE**

Les Parties ont conclu le 8 décembre 2023 un accord de coopération international portant sur un diplôme en droit entre l'Université de la Sarre (UdS), et

**ADDENDUM N° 1**

**TO THE**

INTERNATIONAL DEGREE COOPERATION AGREEMENT  
BETWEEN  
SAARLAND UNIVERSITY (UdS), GERMANY  
AND  
UNIVERSITY GRENOBLE ALPES (UGA), FRANCE

**The Université Grenoble Alpes**, hereafter referred to as "UGA", a public, scientific, cultural and professional institute (EPSCP), located 621 avenue Centrale – 38400 Saint-Martin d'Hères, France, represented by its interim administrator, Jean-Christophe CAMART,

AND

**Saarland University** having its address at P.O. Box 151150, 66041 Saarbrücken, Germany (hereinafter referred to as "UdS") for its Europa-Institut at Saarland University (hereinafter referred to as "EUROPA-INSTITUT"), represented by Manfred SCHMITT, President for Saarland University.

**The UGA and the UdS are jointly referred to as the "Parties" or individually as the "Party" and agree as follows:**

On the basis of:

The cooperation agreement regarding the International Degree Cooperation in Law between UGA and UdS signed on December 8<sup>th</sup>, 2023.

**PREAMBLE**

On December 8<sup>th</sup>, 2023, the Parties entered into an International Degree Cooperation Agreement between Saarland University (UdS) and University

l'Université Grenoble Alpes (UGA) (ci-après désigné l'« Accord ») non modifié jusqu'à ce jour.

Les Parties se sont rapprochées afin d'y apporter des modifications dans le cadre du présent avenant (ci-après désigné l'« Avenant »).

#### **ARTICLE 1: OBJECTIF DE L'ACCORD**

Le présent Avenant a pour objet de modifier l'article 2.

#### **ARTICLE 2: MODIFICATION DE L'ARTICLE 2**

L'intitulé du master « Mention Droit européen parcours Carrières juridiques européennes » est remplacé par « Mention Droit européen parcours Droit européen des transitions » dans l'article 2 et dans tous les articles de l'accord qui citent ce Master.

#### **ARTICLE 3: PORTEE DE L'AVENANT**

Les dispositions du présent Avenant entrent en vigueur à compter de la date de sa signature pour la durée résiduelle d'application de l'Accord.

Les dispositions de l'Accord conclu entre les Parties le 8 décembre 2023 non modifiées par le présent Avenant sont et demeurent pleinement applicables entre les Parties.

L'Accord et ses avenants forment un tout indivisible et sont soumis aux mêmes règles qui régissent l'Accord initial.

Avenant établi en 2 (deux) exemplaires originaux

Grenoble Alpes (UGA), (hereinafter referred to as the "Agreement") which has not been amended to date.

The Parties have approached each other in order to make amendments to the Agreement by means of the present addendum (hereinafter referred to as the "Addendum").

#### **ARTICLE 1: PURPOSE OF THE AGREEMENT**

The purpose of the present Addendum is to modify article 2.

#### **ARTICLE 2: MODIFICATION OF ARTICLE 2**

The title of the "Master in European Legal Careers" is replaced by "European Law of Transitions" in article 2 and in all other articles in the Agreement where this Master's degree is mentioned.

#### **ARTICLE 3: SCOPE OF THE AMENDMENT**

The provisions of the present Addendum come into force as from the date of its signature, for the remaining term of application of the Agreement.

The provisions of the Agreement concluded between the Parties on December 8<sup>th</sup>, 2023 not modified by the present Addendum are and remain fully applicable between the Parties.

The International Degree Cooperation Agreement and its amendments form an undivided whole and are subject to the same rules governing the initial Agreement.

Addendum drawn up in 2 (two) original copies

Signé à Saint-Martin-d'Hères,

Date 12.03.24

Université Grenoble Alpes  
Jean-Christophe CAMART  
Administrateur provisoire



Signed at Saarbrücken

Date : 21.02.2024

Saarland University  
Univ.-Prof. Dr. Manfred SCHMITT  
President I.V.

A handwritten signature in blue ink, likely belonging to Manfred Schmitt.